



Extradición del Chapo.
Página (2)



Día de los niños
Página (4)



Narcohistoria
Página (14)



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

02 de junio de 2016 • VOL. 5 NO. 11 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

Brecha de rendimiento avergüenza a la ciudad

El reto de Madison: Terminar la disparidad educacional en la infancia

En el condado de Dane los educadores han sido desafiados a mejorar la disparidad que existe en el rendimiento académico. La respuesta viene de un nuevo programa escolar que se abrirá este verano en el Sur de Madison con el objetivo de capacitar a los estudiantes de minorías a conseguir el éxito que desean en sus escuelas.

POR ALEX ARRIAGA.

Las cifras no son buenas, menos del 50 por ciento de los estudiantes de minoría en elemental (grados 3, 4 y 5) pueden leer al nivel que les corresponde. Peor aún, mientras que el 56 por ciento de estudiantes caucásicos tienen el nivel de lectura de su nivel; sólo el 15% de los estudiantes hispanos y 11% de los estudiantes africano-americanos alcanzaron comprensión de lectura para su grado.

Kaleem Caire, líder de la comunidad y alumni de la Universidad de Wisconsin-Madison tiene una opinión para resolver el problema. Él quiere trabajar en el Sur de Madison, el área racialmente más diversa del condado de Dane, que también es un desierto en términos de aprendizaje temprana.

Aquí en el Sur de Madison durante el año escolar 2013-14, sólo 24 de los 211 afroamericanos y 16 de los 266 niños latinos de primaria estaban leyendo al nivel del grado que le corresponde. Y es por eso que en esta área, Caire está abriendo “One City Early Learning Center”, un centro de aprendizaje temprano. El nuevo lugar se abrió este 4 de junio y estudiantes de todo el Dane County están involucrados en este centro destinado a preparar a los estudiantes para entrar kindergarten preparados para rendir de forma adecuada.

(Continúa en la página 8)



Kaleem Caire, fundador, presidente y CEO de One City Early Learning Centers, Inc.

Con tacos, policías del DF salvan a joven de suicidarse



Notimex.- Con una invitación a comer tacos, policías de la Secretaría de Seguridad Pública de la capital de México, frustraron el suicidio de un joven que pretendía lanzarse desde un puente ubicado en la avenida Insurgentes, colonia Residencial Zacatenco, el pasado 1 de junio.

Los uniformados Atanasio Rosas Perfecta y Bartolo Vicente Martínez arribaron al punto,... (Continúa en la página 13)

Tras derrotar a ‘Badger FC’:

‘Madison Fire’ se corona campeón de Liga Latina de fútbol.

‘Queretaro’ son las campeonas del torneo femenino.



Madison Fire, campeón de la Primera división.

POR RAFAEL VISCARRA

La Liga Latina que se impulsa en Madison tuvo su final, el campeón resultó ser Madison Fire, uno de los equipos más entusiastas de la Liga, y para disgusto de varios fanáticos, uno de los equipos con menos jugadores hispanos. Asimismo el trofeo de campeón de la División B, fue para el equipo “Diablos”.

Madison Fire es [descripción humana del equipo] Asimismo “Diablos”, uno de los equipos ‘clásicos’ de la Liga obtuvo el primer lugar de la Segunda División del torneo indoor, al derrotar a Legacy. El tercer lugar en esta división fue para el equipo “La Capilla”.

(Continúa en la página 10)

Editorial

Justicia, justicia perseguiréis

La extradición del “Chapo” a Estados Unidos permite avanzar en resolver una tragedia bilateral.

El anunciado traslado de Joaquín Guzmán Loera, alias el “Chapo” a una prisión en Estados Unidos vía extradición, requirió previamente de un análisis de riesgos comparativo entre las distintas estancias carcelarias.

Pero más allá del criterio técnico también todo este asunto tiene un compo-

nente político, social y humano, en especial cuando se “huele” una estrategia por “victimizarlo”.

A pesar del indescriptible espectáculo del asesinato y la mutilación de los miles de niños, mujeres, personas comunes y corrientes y familias completas; de la destrucción planificada vía corrupción y terror planificada de barrios y

ciudades enteras; de las instituciones mexicanas derrumbadas ante la sospecha; de las infraestructuras fundamentales de un estado nacional arruinadas conscientemente; de los millones de desplazados, aún se escucha –incluso en Wisconsin— justificar lo injustificable.

Por lo general son buenas personas que bus-

can comprender el horror que ha vivido México, son ellos de quienes salen argumentos como que: “al chapito no se le ha comprobado ningún delito aún de forma fehaciente”, o que “todos esto es responsabilidad del Estado mexicano y Estados Unidos por su guerra contra las drogas”.

Lo cierto es que no, Chapo Guzmán como cualquier otro capo de la droga no es una víctima. En LCNews no estamos de acuerdo con ese argumento; y por el contrario, nos alegra que se tomen las medidas que se estiman necesarias para que la justicia cumpla su mandato sobre un victimario.

No pretendemos exculpar aquí a las autoridades por la deriva de las instituciones o los delitos que hayan cometido en la mañida “guerra contra las drogas”; pero seamos claros, quienes cometen delitos gravísimos asociados al narcoterror y además lideran estas redes criminales, deben responder por sus felonías conforme a las leyes conforme al principio de la igualdad ante la ley. Así funciona la cosa.

Extradición no es lo ideal, pero permite avanzar

En razón de ello, como migrantes que buscamos construir una vida buena en este país consideramos positiva la determinación de buscar la extradición del Chapo, pues permite cerrar un capítulo importante de la conflictiva relación entre México y Estados Unidos, y posibilita a ambas naciones enfocarse en proseguir sus esfuerzos de recuperar la seguridad de los ciudadanos.

Al mismo tiempo, que el Chapo sea juzgado en una corte federal seguramente ayudará a obtener información sobre su red criminal, información de la que quizá las autoridades estadounidenses como mexicanas no tienen conocimiento.

Asimismo la extradición hará que Estados Unidos absorba una parte de los costos de ser el principal mercado de droga. No hay que olvidar que es este país el lugar de destino de la mayor parte de la droga que divierte y atrapa a miles... Diversión manchada con sangre mexicana.

Por eso que nos cueste también a quienes aquí vivimos la manutención de este presidiario, considerando que México siempre es el que pone sus muertos y sus recursos.

Por supuesto que no es una solución ideal. Estamos ciertos que el “Chapo” Guzmán aún tiene asuntos pendientes con la justicia mexicana, que lo justo hubiera sido haber sido procesado y sentenciado en México, pero a veces el imperativo absoluto de la Biblia: “Justicia, justicia perseguiréis” es más fácil rezarlo que ponerlo en práctica.

“EL CHAPO” SE VA A EUA

Proceso de extradición



TRATADO DE EXTRADICIÓN ENTRE MÉXICO Y EUA

El proceso de extradición entre ambos países se rige por el **Tratado Bilateral de Extradición** que **entró en vigor el 25 de enero de 1980**.

EL PROCESO

- La extradición debe ser solicitada por **canales diplomáticos**, acompañada por la orden de arresto emitida por una instancia judicial.
- La **fecha y lugar de entrega** del procesado es pactada por mutuo acuerdo por los canales diplomáticos de ambos países
- El Tratado impide la aplicación de **la pena de muerte** al mexicano extraditado a Estados Unidos

SABÍAS QUE...

En julio de 2015, “El Chapo” fue renombrado como el “**enemigo público número 1**” de la ciudad de Chicago, el mismo título que recibió originalmente Al Capone en 1930.



EL CASO DE GUZMÁN LOERA

25 de junio de 2015
Estados Unidos solicitó la extradición de Guzmán Loera

En 2 de 7 encausamientos legales
se basa su solicitud de extradición

20 de mayo de 2016
la Secretaría de Relaciones Exteriores concedió la extradición

Ante 5 estados de EUA
enfrenta acusaciones

- California
- Nuevo México
- Texas
- Illinois
- Nueva York

ACUSACIONES CONTRA “EL CHAPO” EN EUA

La mayoría son por:

- Conspiración por posesión, importación, distribución, venta de drogas
- Conspiración por poseer armas de fuego en apoyo al narcotráfico
- Uso de aviones y submarinos para el narcotráfico
- Lavado de dinero, pandillerismo, asesinato, secuestro y tortura

Fuentes: NTX Internacionales. Redacción: Jennifer Rosado Martínez. Arte y Diseño: Alberto Nava Consultoría.

Si Ud. se muere tiene su familia \$10,000 para los gastos funerarios?



Brenda Washington

- Nuestro plan de seguro funeral cubre todos los gastos.
- Planes de pago económicos
- No se requiere examen médico
- No importa su status legal

Llámemme hoy mismo para una consulta GRATIS al

1-619-954-0996



Judo, Brazilian Jiu Jitsu, Muay Thai, Wrestling

Mencione este anuncio para 1 clase GRATIS



Clases de Judo para niños

Se habla Español



- Mejor autoestima
- Character
- Respeto a los padres
- Disciplina

(608) 665-2155

www.FightPrimeTC.com

1820 S Park St., Madison, Wisconsin 53713

Yahara Counseling Center, LLC

Consejería y Psicoterapias en Español



Buscando un Nuevo Comienzo

Marilsa Hansen, MS, LPC

(Más de 15 años de experiencia)

ESPECIALIDAD CON PROBLEMAS DE:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso Doméstico
- Problemas de Conducta de Adolescentes
- Duelo
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones Matrimoniales o Pareja
- Auto Estima
- Manejo de Estrés y Tanstorno de estrés postraumático (PTSD)

Lláme al (608) 807-5991

para una consulta gratuita.

Citas disponibles en la tarde y sábados.

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

Opinión.

Elecciones en México: partidos tradicionales ganarán

Según todas las encuestas, el Partido Revolucionario Institucional (PRI), de centro izquierda, será otra vez el gran vencedor. Y en el estado de Puebla habrá una mini gubernatura de dos años

POR MORDECAI SZSEPAN.

Vivir fuera de su país hace ver las cosas en perspectiva, y una de esas es que el “ardor” y calor propio de una contienda electoral se matiza con la distancia.

Pasa por ejemplo con las El próximo 5 de junio se elegirán gobernadores de 12 de los 32 estados del país, además de 1.000 alcaldes y 400 diputados.

No significa que a uno no le importe; pero ciertamente todo se aprecia con más moderación... hasta que los parientes y amigos en el estado de origen empiezan a llenar el muro de Facebook con sus opiniones, memes o juicios sobre uno u otro candidato, y uno también termina entusiasmándose, en especial porque a partir de estos resultados empieza a perfilarse la carrera presidencial de México el 2018.

Por otro lado, en Wisconsin quizás la elección seguida con mayor atención sea la del estado de Puebla, pues como se sabe casi la mitad de los mexicanos y mexico-americanos que en el estado badger viven hunden sus raíces en el estado. En efecto, en puebla hay una la lista nominal de electores de aproximadamente 4.2 millones de personas que deben decidir a quién suceda al actual gobernador Rafael Moreno del PAN.

MINIGUBERNATURA

Y en esa “granja” fascinante como alguna vez le cantó Los Tigres del Norte a México todo parece indicar que el Partido Revolucionario Institucional (PRI), de centro izquierda, será otra

vez el gran vencedor, teniendo amplias posibilidades de ganar en 7 de los 12 estados en disputa.

Por su parte, el Partido Acción Nacional (PAN), más de derecha, aparece como puntero en 4 estados, mientras que el PRD, de izquierda, en uno solo.

En todo caso, no hay duda que la gran

decepción de esta elección fueron los candidatos independientes, que a pesar de las grandes expectativas al inicio de su campaña, nunca pudieron despegar realmente en el fervor del mexicano que vota y eso se ha reflejado en las encuestas.

Es posible que Tony Gali Fayad ganará la elección el próximo domingo por más de 7

puntos, lo que evitará cualquier conflicto postelectoral.

Y no crea que esto no ocurre, de hecho revisando la prensa poblana ya se pueden encontrar voces en el PRI estatal – como Alejandro Armenta y Jorge Estefan– que pretenden judicializar los comicios; pero en realidad el CEN priísta no se enfrascará en una contienda legal por Puebla, cuando hay otros estados que puede obtener de manera contundente, como Veracruz, Tlaxcala, Zacatecas, Oaxaca, etc.

Dirigentes como Manlio Fabio Beltrones, Carolina Monroy y Emilio Gamboa Patrón gastarán sus energías –con recursos legales y políticos incluidos– en proteger las victorias priístas.

Es que, aunque en el partido de la revolución al estado de Puebla lo dan por perdido y saben que no tiene ningún sentido judicializar una derrota sufrida por un porcentaje mayor a 5 puntos, además de que el PRI deberá defender triunfos muy apretados y cuestionados en otros estados.

A más detalle, se estima que Tony Gali obtendría unos 950 mil sufragios y Blanca Alcalá obtendrá entre 750 y 800 mil.

Para finalizar, un último comentario, ahora que ya acabó la campaña, muchos se cuestionan cómo fue que Andrés Manuel López Obrador se equivocó tan groseramente al imponer como candidato a gobernador por Puebla a Abraham Quiroz Palacios, que resultó –por mucho– el peor candidato de los 5 que participaron en los comicios. Rumores sobre las “verdaderas” razones tras la pésima jugada electoral, hay tantas como variedades del mole poblano.

En Puebla hay candidatos para todos los gustos

Partido/Coalición	Candidato ⁶
 Coalición Sigamos Adelante ⁷ (PAN, PT, PANAL, CPP y PSI)	José Antonio Gali Fayad ⁸
 Coalición PRI, PVEM y PES ⁹	Blanca Alcalá Ruiz ¹⁰
 Partido de la Revolución Democrática	Roxana Luna Porquillo ¹¹
 Movimiento Regeneración Nacional	Abraham Quiroz Palacios ¹²
 Independiente	Ana Teresa Aranda Orozco ¹³

Sobre los resultados de esta contienda estatal se pueden adelantar algunos elementos.



Blanca Alcalá Ruiz, candidata a la gubernatura por los partidos PRI, PVEM y Encuentro Social, señaló que su Visión de Estado contempla temas en salud, educación, empleo, seguridad, finanzas y apoyos para las mujeres.



Roxana Luna Porquillo, candidata a la gubernatura por el Partido de la Revolución Democrática...



El candidato a la gubernatura por la coalición Sigamos Adelante, José Antonio Gali Fayad, dio a conocer que al llegar al gobierno del estado el presupuesto será participativo, en su mayoría para el interior del estado. (Notimex-Especial).

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Dante Viscarra
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
Jorge Zeballos-Stepankowsky
editorial@wisclatinonews.com

Accounting/intern
David Peña Aristizabal
accounting@wisclatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

Cuarta cumbre de doble inmersión lingüística



Grisel Tapia delegada de la escuela bilingüe Nuestro Mundo Community School.

POR RAFAEL VISCARRA

El 21 de mayo pasado se llevó a cabo la cuarta versión de la “Cumbre de Doble Inmersión Lingüística” en el Centro Hispano. En la ocasión expertos en educación informaron a la comunidad cual es el estado de avance y resultados del programa de doble inmersión.

El programa que ya se implementa en varias escuelas de Madison, e implementa lenguas extranjeras como el español y el Hmong.

Según explicó Silvia Romero-Johnson, de la Dirección Ejecutiva de la

Oficina Multicultural y Global de Madison Metropolitan School Distrit, el programa de doble inmersión es un modelo educativo de programa bilingüe en el que el cincuenta por ciento de los estudiantes son de familias latinas que utilizan el español como lengua del hogar, y el otro cincuenta por ciento viene de familias que utilizan el inglés.

“Damos apoyo al programa de lengua extranjera. Esta es la Cuarta Cumbre de Doble Inmersión Lingüística, que organiza la escuela Muestro

Mundo, El Consejo Latino de Educación, Lucas y Centro Hispano. “Yo vengo en representación de MMSD a ponerme a disposición de los padres de familia, para contestar cualquier pregunta que tengan sobre el programa de doble inmersión, que no es sino un modelo de programa bilingüe (...) con el objetivo común de aprender a hablar, leer y escribir tanto en español



Silvia Romero-Johnson representante del Madison Metropolitan School Distrit.

como en inglés”, dijo Silvia Romero “Con este programa los niños involucrados aprenden el idioma inglés y español de forma simultánea. Al finalizar la escuela lo hacen hablando ambos idiomas; no perdiendo uno de ellos.”

“Este programa tiene como finalidad el desarrollar habilidades interculturales y por lo tanto poder trabajar con culturas en general. Luego también el objetivo es que tengan el éxito académico, porque no es solamente aprender idiomas sino es aprender el contenido a través de otros idiomas”, explicó Romero. El evento fue organizado por Nuestro

del Distrito Escolar ya tienen este programa, entre ellas: Nuestro Mundo Community School, Midvale Elementary School, Chávez Elementary School, Lincoln Elementary School, Glendale Elementary School. Debido al éxito y la presión en la matrícula entre los años 2016 y 2017, este programa será implementado en Allis y Cherokee Elementary School.

Finalmente entre los años 2017 y 2018 se planea tener también y por primera vez, el programa bilingüe Hmong-Inglés, para familias de la comunidad que hablan este idioma.

Las comunidades asiáticas de habla Hmong son el segundo grupo lingüístico más grande después de los hispanohablantes.

“Cuento más idiomas hablen los estudiantes tendrán más oportunidades de progresar en una economía globalizada en el mundo, acorde con el desarrollo de la tecnología que está en constante renovación”, concluyó Romero-Johnson.



Vista parcial de los asistentes al evento de Cuarta Cumbre de Doble Inmersión.

Mundo, Inc. (Grisel Tapia), Consejo Latino de Educación (Salvador Carranza), LUCES (Pedro Albiter), el Centro Hispano (Karen Menéndez Coller) y MMSD (Silvia Romero-Johnson).

En la actualidad varias escuelas

Shiva Bidar expondrá en foro de liderazgo



LCNews.- United Way del condado de Dane ha invitado a asistir a un foro con **Shiva Bidar-Sielaff** para el jueves 23 de junio a las 17:30 horas.

La destacada activista de la comunidad compartirá ese día en un evento gratis y abierto al público, sus ideas y

opiniones sobre la sabiduría estratégica y táctica necesaria para combinar tanto vida profesional como servicio público y comunitario.

Shiva Bidar-Sielaff reside en Madison y es Directora of Community Partnerships del Wisconsin

Hospital & Clinics. Ella es también una “alder” (concejala) del Consejo de la ciudad de Madison, así como miembro del comité ejecutivo de la Red de Apoyo Latino del Condado de Dane y co-presidenta del Consejo de Salud Latino del Condado de Dane.

Bidar-Sielaff es miembro de la Junta del Distrito del MATC desde julio de 2015.

En lo curricular, Bidar obtuvo una maestría en Estudios de Política Internacional del Instituto de Estudios Internacionales Monterey en California.

Ella ha sido galardonada con el premio Atenea de “Inbusiness Magazine” 2016, el premio humanitario Luther King Jr. el 2010 y distinguida por el YWCA el 2005.



Educación importante para el resto de tu vida personal y profesional



Madison, WI • 608.663.4861 • www.edgewood.edu

Agrupación “Colombianos en Wisconsin” En grande planean celebrar fiesta patria de Colombia

LCNews.

La agrupación nacional “Colombianos en Wisconsin” que encabeza **Alejandro Riano**, ha ido generando noticia en el espacio comunitario del condado de Dane. “Se trata de nuevas ideas, voluntarios motivados y objetivos claros”, explica un miembro de la agrupación.

“Buscamos que la pasión por ayudar a los demás sea el motor de poder seguir haciendo todos los proyectos más parecen ángeles ayudando a la gente”, dijo Alejandro Riano.

En pocas semanas, los nuevos

integrantes realizaron los primeros eventos de tal forma que han impactado con nuevas ideas y propuestas para la comunidad.

El objetivo principal es buscar el apoyo de la comunidad en general para celebrar el Festival de Independencia de Colombia el próximo 31 de Julio del 2016.

Los deseos de celebrar el día nacional colombiano se fortaleció luego revisar los resultados de una encuesta que realizó la organización el pasado mes de diciembre.

(Continúa en la página 5)

Advertise with us - 608-770-5900

Sociedad de San Vicente de Paul



◆ Farmacia Benéfica

(Para aquellos que no tienen seguro)

◆ Despensa de Alimentos

(Elegibilidad: cada 30 días)

2033 Fish Hatchery Road, Madison
608.442.7200 • www.svdpmadison.org

Llámenos antes de venir, por favor.

Cómo ayudar a nuestros vecinos necesitados



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

- Representa servicios de vivienda y mucho más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8)
Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba

Agrupación “Colombianos en Wisconsin”...



Lacey Blanchar, Alejandro Riano, Cristhian Salas, Fernando Cano, Angela Puerta Teresa Téllez, Grisel Tapia, Mónica Caldwell, Janer Trejos.

Viene de la página 4)
Producto de la consulta la directiva direccionó los objetivos para cubrir las expectativas de la comunidad de Madison sobre la “colombianidad” o “el ser colombiano”; pero al mismo

tiempo, ajustarlas a las necesidades de los propios inmigrantes colombianos. En efecto, los colombianos que recién llegan a Madison, tiene ahora la oportunidad de recibir una orientación de integración sobre recursos locales y redes de apoyo llamada “Bienvenidos”. El programa “Bienvenidos” consta de una reunión pesonalizada con Alejandro Riano para ayudarlos en la transición a la nueva ciudad. Durante la conversación “1-1” se analizan y revisan las problemáticas usuales para un inmigrante. Del mismo modo se les previene de posibles infracciones de la ley. La comunidad colombiana en el condado Dane es reconocible como una de las más activas. En efecto, el pasado 1 de mayo Colombianos en Wisconsin organizó una “Empanatón 2016”, donde se cocinaron y vendieron alrededor de 1700 empanadas. Pero ya preparan otras actividades. Por ejemplo, “Pintando a Colombia” una actividad en la Escuela Nuestro Mundo donde una especialista en niños les enseñará sobre la cultura, fauna y flora. Los niños usarán pintura tricolor para realizar este arte infantil. De igual modo, el próximo 28 de mayo, la organización realizará una “Colombia en venta de garaje” para continuar con la recolección de fondos necesaria para sus actividades. Para el primero de julio los estudiantes de Madison College - Truax podrán observar una “Expo Colombia” con una selección de las cosas típicas de la cultura colombiana. Y para el mes de noviembre se

está planeando el “Primer Encuentro de Profesionales Colombianos” en colaboración con LPA y Colombian Badgers. “Somos una organización de gente feliz. Por eso invitamos a todos los colombianos a inscribirse en la lista de emails en nuestro website www.colombianosenwisconsin.org, o unirse a nuestra red social en Facebook: colombianosenwisconsinorg. La junta administradora de la agrupación está integrada por: Alejandro Riano (Presidente); Jorge Araujo (Vicepresidente); Janer Trejos (Tesorera); Julian Betancourth (Secretario) y Edi Santiago (Vocal) .

Madison celebra Día de los niños en español

POR RAFAEL VISCARRA

La comunidad de Madison y del condado de Dane disfrutó de una de las tradiciones únicas del Día de los Niños al estilo hispano, y en español. La jornada fue responsabilidad de casi un centenar de voluntarios coordinado por el Consejo Latino de la Infancia y la Familia. Esta celebración que congrega a la familia se ha ido convirtiendo en una señal de lo bien que integra la comunidad inmigrante las tradiciones que portan con lo de la sociedad de acogida. El Día de los niños se llevó a cabo el sábado 7 de mayo pasado en Goodman Community Center, ubicado en 149 Waubesa St. de la zona Este de esta ciudad. El momento más emotivo ocurrió en el llamado “Desfile de las naciones”, en el que participaron los niños representando a los diferentes países de Centro y Sud América.



Danzarines del Ballet Folklórico de Carlos y Sonia Ávila.

La celebración que se extendió hasta las dos de la tarde hubo música, entretenimiento, animales vivos, una cabina de fotos, comida y una muestra

de patrimonio cultural. Los padres de familia asistentes obtuvieron también información sobre los recursos educativos y de

empleo en la comunidad, pues casi la totalidad de las agencias de fomento productivo , de derechos y de control del condado se encontraban presentes,

como asimismo otras iniciativas ciudadanas de apoyo a los migrantes. También hubo comida, helados, refrescos, puestos de información para las familias, bailes, juegos infantiles, actividades para niños, carita pintada. Todas estas actividades fueron supervisados por muchos voluntarios que donaron su tiempo sin pedir nada a cambio. Los conjuntos de danza que animaron esta fiesta comunitaria fueron el Ballet Folklórico de los esposos Ávila, Ballet Folklórico de María Díaz, la agrupación folclórica Bolviamanta de Bolivia, entre otros. El marco musical estuvo a cargo de DJ Mexican Master de Arnulfo Flores en vivo. El evento fue organizado por Latino Children and Family Council. La totalidad fotografías de la actividad y sus participantes se pueden apreciar en el Facebook del Concejo.



La danza de Fuego del grupo de danzarines del Ballet Folclórico Ávila.



Participación del grupo de danza Los Tobas de Bolviamanta de Bolivia.



Grupo de danzarines del Ballet Folclórico Ávila.

MADISON METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT

Profesor bilingue primario

El Distrito Escolar Metropolitano de Madison, Wisconsin, busca un profesor certificado bilingüe para el cargo de Profesor bilingüe primario.

Este puesto es un trabajo regular de maestro bilingüe. El puesto requiere un título bachelor que lo califique para una certificación de profesor y licencia DPI en educación primaria y bilingüe o ESL.

Elementary Bilingual Resource Teacher

The Madison Metropolitan School District in Madison, Wisconsin, is seeking a certified bilingual educator for the position of Elementary Bilingual Teacher.

The position is a regular bilingual teaching position. The position requires a Bachelor's degree qualifying for teaching certification and DPI licensure in elementary education and in bilingual or ESL.

Contacto: Dr Deetra S. Sallis:
Director of Employment & Talent Management
545 West Dayton Street
Madison, WI 53703
Phone: 608-663-1867 or
Email at dssallis@madison.k12.wisc.edu

Las exportaciones de maíz tienen considerable impacto sobre la economía de Wisconsin

LA COMUNIDAD NEWS

La exportación de productos de maíz y maíz en Wisconsin contribuyeron con más de \$ 300 millones a la economía del estado, de acuerdo con un nuevo estudio.

De acuerdo con el informe del Consejo de Granos de Estados Unidos y la Asociación Nacional de Productores de Maíz, Wisconsin es 18 en el país para la producción económica total de las exportaciones de maíz en 2014. Esta medida incluye las ventas de maíz reales y la actividad económica relacionada, como la producción de granos y etanol , todos los cuales apoyaron 740 puestos de trabajo en el estado.

Tom Thieding, director de comunicaciones de la Asociación de Productores de Maíz de Wisconsin, dijo que las organizaciones que encargaron el estudio ha querido destacar el impacto más amplio de las exportaciones, espe-

cialmente para los funcionarios federales están considerando los acuerdos comerciales internacionales.

“Para que los funcionarios elegidos () tengan una mejor comprensión que no es sólo el volumen y el valor de los dólares lo que estamos exportando, sino el efecto dominó de puestos de trabajo y el impacto económico en nuestro estado”, dijo Thieding.

“Las personas que exportan granos, si no exportan hacen que los precios bajen, incluyendo aquellos de Wisconsin.

Los productores en su mayoría utilizan el maíz de Wisconsin para la alimentación del ganado dentro del estado.

Paul Mitchell, profesor asociado de economía agrícola en la Universidad de Wisconsin-Madison, dijo que las exportaciones siguen teniendo un impacto en el mercado local.

Wisconsin exporta alrededor del 4 por ciento de la producción total de maíz del estado, sobre todo en forma de alimentos para animales y etanol.

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 11:30 a.m.
Miercoles 7:00 p.m.

Estudio Bíblico: Pastor - José C. Aviles

Contacto: Luis Castillo
608 - 515 - 2550

313 West Beltline Hwy,
Madison, Wisconsin

Planned Parenthood Madison:
“Día para Consentirse” logra seducir a familias latinas



Voluntarios de Planned Parenthood presentes, Rosario Angulo, María Barker, Mayra Digraf, Sonia Fuentes, Berlín Victor, Claudia Castillo, Lidia y Fritz Lazo, Elvia Montes, Claudia Castillo, Consuelo Morales, Carly Meyer y Santiago Mesa.

Por RAFAEL VISCARRA

Si existe una organización respetada por la mayoría de la comunidad latina en Wisconsin, esa es “Planned Parenthood of Wisconsin”, que realiza una loable misión de permitir el acceso a la

mujer a servicios de salud pública. De esa forma, cómo una manera de fortalecer esa relación es que Planned Parenthood llevó a cabo un evento muy interesante de carácter familiar y comunitario el pasado sábado 4 de mayo en la sede de la Urban League,



Los asistentes al evento compartiendo comida con sabor latina.

zona Sur de Madison. “El día para consentirse” no está diseñado para algún género en particular y sus actividades son realizables para todos. Relajarse es la invitación y la promesa. El programa fue inaugurado por Ángeles Flores y contó con presenta-

ciones de zumba, relajación, defensa personal, conversación sobre el seguro de vida a cargo de los representantes de Catholic Financial Life. En el intermedio se sirvió un almuerzo para todos los presentes, y donde compartieron de forma fraterna tanto organizadores, voluntarios y

asistentes. Además de la actuación del Ballet Folklórico de Carlos y Sonia Ávila, el evento contó con el patrocinio de Taquería Guadalajara, Hubbard Avenue Diner, Inka Heritage, El Poblano, La Bamba, La Tienda Los Gemelos, La Rosita Grocery Store, Sole Unique Salón, Just For “U”Salon, Divas Nails Slon, Body Cosmetic López, Datt Express Madison, Centro Hispano, Catholic Financial Life, Rape Crisis Center y Unidos. Planned Parenthood a través de sus centros de salud en todo Estados Unidos, lleva a delante programas de educación sexual únicos, planificación de la familia y un sostenido esfuerzo por defender la salud y los derechos de la mujer. En su propia definición institucional: “estamos trabajando para construir un mundo más sano para una nueva y diversa generación de mujeres, hombres y jóvenes, tanto en los Estados Unidos como en todo el mundo”.

Llegó la primavera y las playas del condado están abiertas al público

LCNews.

Después de lo que parecía ser una primavera eternamente fría, por fin conseguimos los primeros sabores del verano, y en Wisconsin, para muchos, el verano significa pasar tiempo cerca del agua. Las playas de Madison abrieron el fin de semana pasado (sábado 28 de mayo) coincidiendo con el fin de semana largo de Memorial Day. Para proteger la salud y seguridad de la gente, el laboratorio del PHMDC (departamento de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane) monitorea la mayoría de las playas públicas en el Condado de Dane.

Durante la temporada de baño, el personal del laboratorio analiza la calidad del agua en 13 playas de Madison, las de la UW y 2 del condado. El resto de playas del condado son monitoreadas por el Depto. Estatal de Recursos Naturales (DNR por sus siglas en inglés) o por los municipios. Si el análisis muestra un problema, la playa se cierra hasta que los niveles de bacterias o de algas verdeazuladas vuelvan a la normalidad. Aquí en el Condado de Dane, un problema común de salud y seguridad es la floración de las algas verdeazuladas, que no son en realidad algas sino un tipo de bacteria fotosintética que utiliza la luz solar para hacer su propia

comida, conocida como las cianobacterias. Las floraciones de las algas verdeazuladas suelen ocurrir naturalmente en los lagos, ríos, riachuelos y charcas, y algunas variedades pueden producir toxinas. Cuando la temperatura del agua, el viento y el tipo de oleaje se combinan con el alto contenido de nutrientes en el agua, estas algas pueden convertirse en unas grandes alfombras espumosas y repugnantes. Normalmente suelen ser verdes – verdeazuladas, pero también pueden ser de color rojo-púrpura, o marrón. Las floraciones tienen un olor y aspecto repulsivo y proveen un sistema peculiar de aviso que mantiene alejada

a la gente. Esto es conveniente porque la exposición a sus toxinas puede producir una serie de reacciones desde sarpullidos y ampollas labiales hasta dolores de garganta, jaquecas y dolores musculares y articulares así como problemas de asma y gastrointestinales. Cuando aparece una floración, el PHMDC cierra la playa al baño. Puesto que los vientos y corrientes pueden hacer que las floraciones desaparezcan tan pronto como aparecieron, algunos de estos cierres no suelen durar por mucho tiempo. Si hay una floración de algas verdeazuladas, manténgase fuera del agua. Esto incluye tanto a usted, como a sus hijos y mascotas. Los perros expuestos a una floración pueden sufrir consecuencias muy graves e incluso la muerte. S Según Kirsti Sorsa, mánager del laboratorio del PHMDC, el equipo

de control también cierra una playa si el análisis del agua muestra que hay contaminación por la bacteria E-coli que suele venir de la escorrentía de aguas pluviales ricas en contaminantes como los excrementos de los gansos y las mascotas. Este tipo de contaminación bacteriana tiende a subir a un máximo después de las fuertes lluvias. Puesto que la mayoría de los cierres de playas se deben a condiciones climáticas, es imposible predecir cuántas playas estarán cerradas en un momento dado. En algunos veranos, puede haber unas pocas playas cerradas y en otros, puede haber varias playas cerradas en un mismo día, dice Sorsa. Los reportes de cierres y la información actualizada de las condiciones de las playas incluyendo los resultados de los análisis del laboratorio están disponibles en el sitio web del PHMDC, en español, en: www.publichealthmdc.com



Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios:
Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 /608-770-5922

Fitzgerald's

Se buscan cocineros y otro personal de cocina

- El mejor restaurante de Middleton está contratando 3 cocineros bilungües con un salario de \$13 por hora para empezar. Aumneto salarial luego de 90 días.
- 2 asistentes de cocinero con salario de \$12 por hora y aumento de salario en 90 días.
- 2 lavaplatos a \$12 por hora con aumento en 90 días.
- 2 asistentes de meseros a \$8 por hora más propinas.
- 3 meseros a \$2.33 por hora. (Nuestros meseros ganan un promedio de \$30 por hora)

Venga a aplicar en persona a la dirección de abajo.

Looking for cooks and other personnel, great pay!

- We are looking for bilingual cooks (3); start at \$13/hr with raise in 90 days;
- prep cooks (2) start at \$12/hr with raise in 90 days;
- dishwasher (2) start at \$12/hr with raise in 90 days;
- Busser (2) start at \$8/hr plus tips;
- Server (3) start at \$2.33/hr. (Our servers average \$30/hr)

Fitzgerald's

Fitzgerald's Restaurant

**3112 Parmenter St
Middleton, Wisconsin
53562 - United States**

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Llámenos

608.270.5550



    abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703



Photo by University Communications



WISCONSIN

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

The University of Wisconsin-Madison proudly recognizes the Class of 2016 for its many accomplishments.

CONGRATULATIONS, GRADUATES!

ESTUDIO JURÍDICO DE INMIGRACIÓN



- Casos de "Violencia Domestica"
- Peticiones • Acción Diferida
- Trámites de Visas

Hablamos Español!



Para consulta GRATIS
llamar hoy mismo.



Matt Gillhouse
Abogado

Cecilia Gillhouse
Asistente Legal

6200 Gisholt Drive Suite 209
(a un lado del Banco WPS)
Monona WI 53713

www.mmglaw.net

ESTAMOS DE SU LADO



HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.
ABOGADOS DE LESIONES PERSONALES

ATTORNEY JASON KNUTSON

HABUSH.COM | 800-242-2874

RYAN & JOYCE-RYAN

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
SINCE 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo

www.ryanfuneralservice.com (608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



Jessica Flores

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? O el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza
puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810



**Register of Deeds
Room 110**

Necesita una licencia de matrimonio?

Michelle Bublitz
puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121



Ambas son bilingües.

**Dane County Clerk's office
Room 106A**

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Brecha de rendimiento avergüenza a la ciudad

El reto de Madison: Terminar la disparidad educacional en la infancia

En el condado de Dane los educadores han sido desafiados a mejorar la disparidad que existe en el rendimiento académico. La respuesta viene de un nuevo programa escolar que se abrirá este verano en el Sur de Madison con el objetivo de capacitar a los estudiantes de minoría a conseguir el éxito que desean en sus escuelas.



El edificio fue construido para servir a los niños en 1969, inmediatamente después del asesinato de Martin Luther King, Jr. con la ayuda de Attic Angel Association; One City está localizado en 2012 Fisher Street, Madison.

(Viene de la página 1)

El centro está destinado de forma especial a los estudiantes en el sur de Madison para aumentar los niveles de alumnos que entran a centros de aprendizaje temprano de alta calidad. En la actualidad en el sur de Madison, solo 34 por ciento de los niños están matriculados en centros de educación infantil en comparación con el 60 por ciento de los niños en Madison general.

“Hemos decidido llamarlo *One City* (una ciudad) con el entendimiento de que va a tomar toda la ciudad para ayudar a nuestros hijos que se muevan hacia delante de forma real, y tenemos un pequeño tejón bebé como nuestro logo porque queremos que todos los niños entienden que este es su estado”, dijo Caire. “No nos importa dónde nació, de dónde vienes, cuál es su apellido, quiénes son tus padres. Está aquí, son nuestros hijos, estamos aquí para cuidarlos.”

Caire se recuerda creciendo en Madison

en un tiempo en que había muy pocas familias afroamericanas, latinas y asiáticas. Por ejemplo, fue el único miembro afroamericano de **Latinos Unidos para el Cambio y el Progreso**, también conocida como **Lucha**. Mientras se sentaba en las reuniones y escuchaba cuando hablaron de los problemas dentro de las comunidades latinas, se sentía frustrado, pero reconoció similitudes entre las preocupaciones de la comunidad latina y afroamericana. Él ayudó al grupo con la creación de su propia escuela bilingüe, **Nuestro Mundo**. Caire también ha sido un líder con la Liga Urbana y el Club de Niños y Niñas.

Con su experiencia en la organización de la comunidad y el trabajo con la juventud, Caire dijo que reconoce que algunas de las razones para los problemas académicos de las comunidades de color o de bajos ingresos comienzan antes que los estudiantes entren a la escuela. Con este centro de aprendizaje temprano, Caire quiere **enseñar a los estudiantes desde el principio para leer y**

desarrollar habilidades de pensamiento. Caire quiere mantener a las necesidades de los padres en la mente, creando *One City* a ser de alta calidad y bajo costo.

“Tengo cinco hijos propios, y mi esposa y yo, ya sabes, hemos tenido problemas para pagar esa factura del cuidado de los niños”, dijo Caire. “Muchas veces estos padres prefieren dejar a sus hijos en casa o con un pariente o algo. Y entonces usted tiene niños que van a estos centros, estimulando su aprendizaje de todos los días. Y luego cuando llegan a la escuela, esos niños ya están al tanto de muchas cosas... [en cambio] nuestros niños aquí, por no haber estado en un ambiente educativo estimulante, están detrás. Y luego se quedan atrás todo el tiempo porque los otros niños están siempre por delante de ellos”.

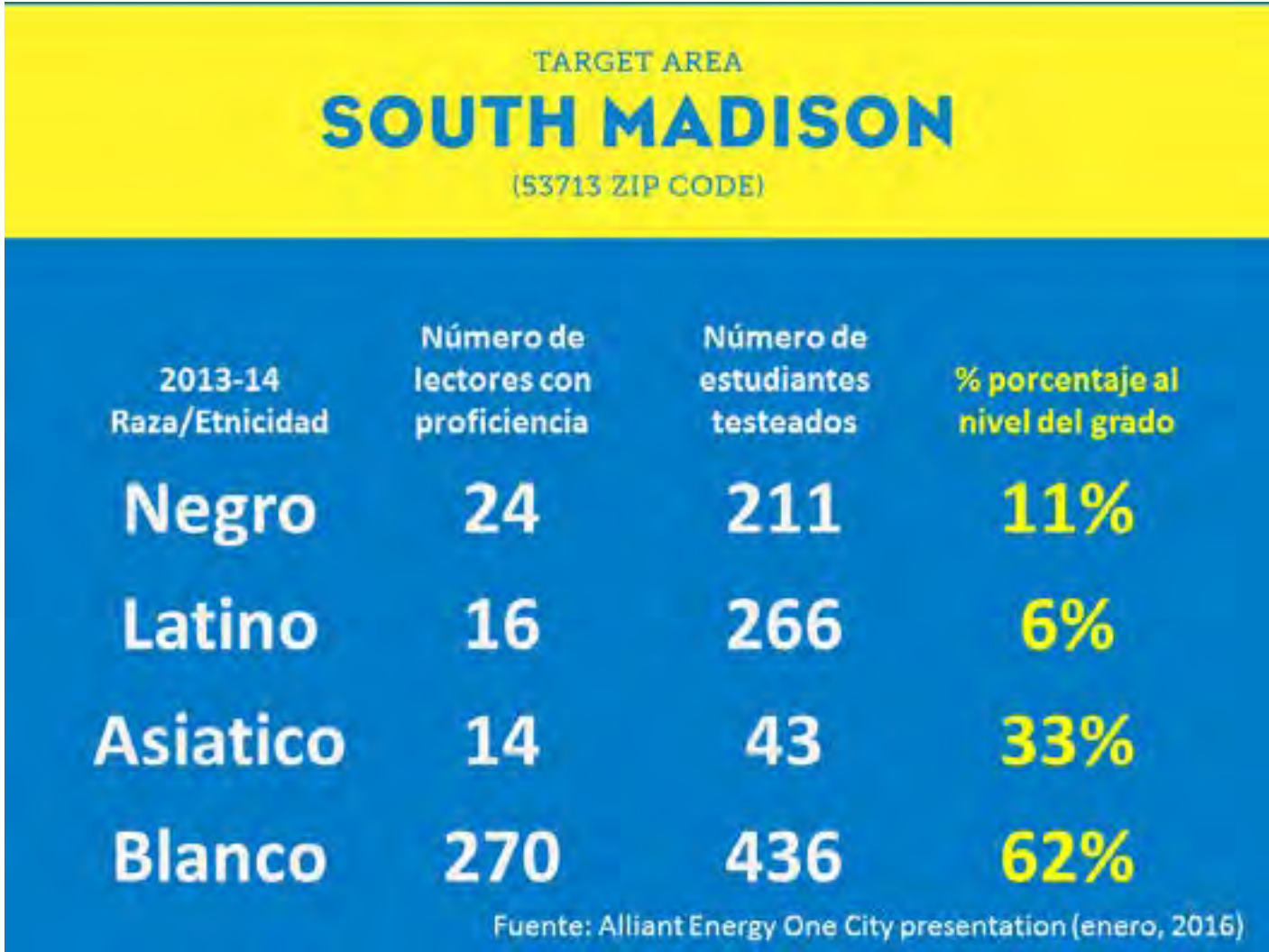
Para mantener el programa funcionando, Caire dijo que han sido capaces de reducir los costos en la instalación a través de sus asociaciones con inversores de la comunidad y ayudas con

la renovación. Por ejemplo, las inversiones de la comunidad, por ejemplo, han apoyado al centro mediante la compra del edificio. El dinero es asignado al pago de los maestros de forma adecuada, y la contratación de personal de alta calidad.

Caire dijo también que las familias se les da acceso a la asistencia financiera a través de unas becas o fondos del gobierno, de manera que todas las familias pueden encontrar una manera de costear el envío de sus hijos a aprendizaje temprano de alta calidad.

Caire dijo que el plan para los estudiantes en *One City* será un plan basado en el estudio, que deja a los niños explorar los temas y les da experiencia práctica. Por ejemplo, hicieron que una lección alrededor de los insectos. Entonces, los estudiantes aprendieron canciones acerca de los insectos, leyeron sobre los insectos, pretendieron ser insectos, y por supuesto salieron a observarlos. El centro también invitó a un entomólogo para hablar más sobre el tema con los estudiantes.

“Queremos hacer crecer curiosidad, la creatividad”, dijo Caire.



Asimismo Kaleem Caire expresó su deseo de querer traer más personal latino, pues quiere que el centro sea un reflejo el barrio, y también para que los estudiantes se vean reflejados en los maestros. Hasta el momento el centro ha contratado un cocinero de Sudamérica.

“Les dijimos a nuestros cocineros que estamos buscando, usted va a tener que ser capaz de cocinar para múltiples etnias, nuestros hijos vendrán de todas partes”, dijo Caire. «Él respondió, ¡Oh! yo puedo, yo puedo”.

Incluso los alimentos que los estudiantes comerán implicarán una oportunidad para el aprendizaje. Esto a través de la instalación de un huerto para que los estudiantes puedan obtener la experiencia ver su comida de la granja al plato. Los niños van a ayudar a cultivar las verduras, cuidarlas y cosecharlas. Más tarde, también van a ayudar a preparar la comida, con tenedores y cuchillos de plástico van a preparar las verduras para que puedan aprender cómo la comida va desde el suelo hasta su plato. La cocina, recientemente renovada, recibirá entregas diarias de alimentos frescos, y Caire dijo que esto es un esfuerzo por

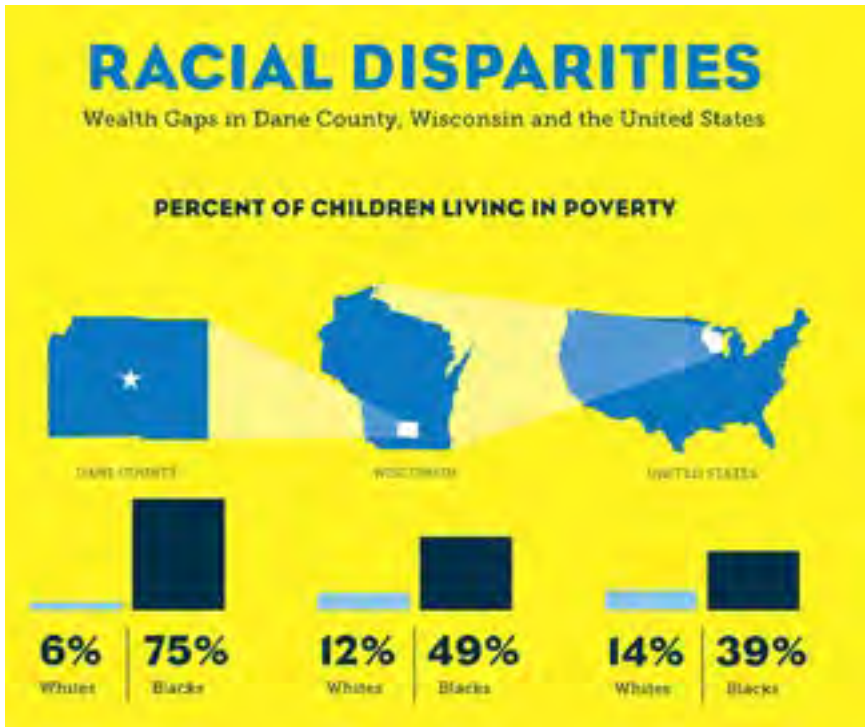
evitar los alimentos enlatados y en caja, o basados en jarabe de maíz de alta fructosa y otros alimentos poco saludables. Los niños serán alimentados con los suministros que se producen principalmente a nivel local, carnes y verduras frescas.

Un miembro de la Junta de *One City* y director de la Escuela Omega, **Oscar Mireles**, dijo que la visión de *One City* es capacitar a los niños de todos los orígenes. Como alguien que trabaja con los adultos para ayudarlos a graduarse, reconoce las diversas etapas de la educación que pone algunos estudiantes en desventaja desde el principio.

Mireles dijo que una de las maneras de prevenir que los estudiantes tengan que ir a un programa como Omega es ponerlos por anticipado antes de que entren a la



Un badger cachorro con los colores de la bandera de Madison es el emblema que resume el espíritu de esta escuela.



diploma de GED, a *One City* y ayudar a conectar a estos padres en un enfoque de dos generaciones”, dijo Mireles. “Ayudar a los padres a ser mejores estudiantes, mejores padres como asimismo ayudar a los niños a recibir un nuevo comienzo para la escuela.”

Mireles dijo que la visión de *One City* es más que un pre-kindergarten, sino una serie de asociaciones con la comunidad. Para él, el centro está diseñado para servir a todos los miembros de la comunidad.

“Creo que si queremos crear un Madison diverso, es muy importante que logremos que los niños se conecten ahora, cuando son jóvenes, así podremos realmente construir una comunidad con todos los padres que viven aquí, en el lado sur”.

escuela, al igual que los programas en *One City*.

“Parte de mi interés es ofrecer nuestros servicios, que es ayudar a los adultos a obtener su

LSM
Chiropractic

Tratamientos:

- Dolor general de espalda y cuello
- Hernias de columna
- Dolor Ciático
- Lesiones de deporte
- Túnel carpiano
- Migraña
- Dolor de hombro

Dr. Frankie Amarillas

608-271-7323

3050 Cahill Main Ste. 6
Fitchburg, Wisconsin

Max's Farm Table
Salón, Ambiente y Restaurante
para eventos en Madison

Haga de su evento inolvidable realizándolo en el mejor salon de Madison:

- Celebraciones de bodas
- 15 años
- primeras comuniones
- graduaciones
- bautizos
- baby showers

Preparamos comida de su Pais y de la región. Amplio estacionamiento.

Más Información:

2831 Parmenter St
Middleton, Wisconsin
(608) 824-0114

Cruz Financial Services
"Simplifying your life"

Servicios:

- Contabilidad para pequeñas empresas
- Nómina de empleados
- Preparación de impuestos
- Solicitud de ITIN
- Planificación de presupuesto personal o negocio

Información General:
Yolanda Cruz (Propietaria)
2445 Darwin Rd
Madison, WI 53704

oficina: 608-249-6770
yolanda@cruzfinancialservices.com
www.cruzfinancialservices.com

"CFS esta comprometido con la comunidad Hispana y donará 5% de sus ganancias de preparación de impuestos a la fundación "Ponte las Pilas" de Madison College. Al preparar tus impuestos con nosotros, contribuirás a que estudiantes Latinos puedan recibir becas de estudio."

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?
¿Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión, y cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

AARON N. HALSTEAD
Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:
608-257-0040
• 222 W. Washington Ave., • Madison, WI 53701-2155
• www.hq-law.com

¿Busca Pre-Kinder Cudidado de Niños?
One City Learning Ofrece ambiente educativo bilingual para los niños 0-5 años

- Programa educativo de alfabetización, habilidades de pensamiento científico, y más.
- Comidas sanas para sus hijos cada día.
- Profesores dedicados a preparar sus hijos para tener éxito cuando entren a la escuela.

Address: 2012 Fisher Street Madison, WI 53713
(608) 268-8004
www.onecityearlylearning.org

¡Inscriba a sus hijos hoy mismo!

Skyline
SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA EDIFICIOS Y CASAS

APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025

Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

Tras derrotar a ‘Badger FC’:

‘Madison Fire’ se corona campeón de Liga Latina de fútbol.

‘Queretaro’ son las campeonas del torneo femenino.

(Viene de la página 1)

Cada temporada tanto la cantidad como calidad de equipos involucrados aumenta, y por ejemplo la Tercera división cuenta a su vez con dos secciones “Tercera A” y “Tercera B”.
En los partidos del fin de semana pasado, “America” se situó en el primer lugar de la Tercera A al derrotar a “Manchester” por la final. Asimismo “Venezuela” quedó como campeón de la Tercera B.
Por otra parte, en el campeona-

to de fútbol femenino, el equipo “Queretaro” se impuso a “rebeldes” y resultaron ser las campeonas de esta temporada. El tercer lugar fue para la rama mujeres del equipo “San José”.
Respecto al “Torneo Relámpago”, los equipos vencedores fueron: “Real San José” para equipo de varones y “Manchester” para su par femenino.

Campeonato reglamentario
El campeonato se realizó en el gimnasio techado de calle Blazing Star Drive, un centro de fútbol sala 16,500

pies cuadrados.
Con un campo de tamaño reglamentario, la cancha de fútbol es uno de los lugares protagonistas en la práctica del “deporte rey”, junto con el centro de deportes Keva en Middleton y Break Away Sports Center en Fitchburg.
La clausura de este torneo se realizó el pasado sábado 21 de mayo, con la entrega de trofeos y medallas.
Con el gimnasio techado lleno de jugadores y sus familiares la ocasión fue amenizada con diferentes

rifas de televisores, camisetas deportivas, balones de fútbol, entre otros premios. El ambiente del lugar fue amenizado con música en vivo a cargo de la radio digital “La Sabrosa” de Madison.

Torneo de verano 2016
Con más de 40 equipos participantes, sólo en la Primera y Segunda división, 14 de ellos de mujeres, la Liga Latina se ha convertido con los años en un ícono característico de la vida hispana en la ciudad; como

también un espacio donde se realiza y práctica la integración, la convivencia y la tolerancia.
Los equipos de infantiles que juegan en una categoría sólo para ellos, realizan sus partidos los sábados en la tarde.
Los partidos se realizaron en United Football Association (antes Salón Centinela), ubicado en 5918 Blazing Star Dr de East Madison.
El gimnasio se encuentra en la actualidad bajo la administración de Ignacio Sobrevilla y Laura Calderón.



Madison Fire, campeón de la Primera división.



Real San José, campeón Torneo relámpago.

Con ZONA FÚTBOL de DishLATINO vive la pasión como si estuvieras en el estadio

COPA AMERICA CENTENARIO USA 2016

No te pierdas ni uno de los 32 partidos de la copa en vivo y en HD con DishLATINO.

DishLATINO AHORA TIENE UNA OFERTA MUCHO MEJOR

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS

\$34⁹⁹ MES

Más impuestos

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡MEJORA AL HOPPER® POR \$10 AL MES Y VIVE EL FÚTBOL COMO NUNCA ANTES CON ZONA FÚTBOL!

Ve hasta 6 partidos a la vez en el nuevo Multi-Canal.

Encuentra tus equipos y ligas fácilmente con la Guía de Partidos.

Llévate el mejor fútbol, estés donde estés con DISH Anywhere.

¡NO TE PIERDAS LA COPA AMÉRICA! SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY.

Wisconsin Financial Services

3557 E Washington Ave Madison, WI 53704

608-630-9007

VENDE OR AUTORIZADO

La oferta finaliza el 3/8/16. Aplican restricciones. Preguntar por más detalles. Los partidos están sujetos a la disponibilidad de los programadores. Los títulos y logotipos de la Copa América Centenario 2016 de CONMEBOL y CONCACAF son las marcas de CONMEBOL y CONCACAF. Los títulos y logotipos de Univision, UniMás, y Univision Deportes Network son las marcas de Univision Communications Inc.



Querétaro, campeón de la División mujeres.



Furia Azul, campeón Torneo relámpago B.



Badger, Sub-campeón de la Primera división.



América, campeón de la Tercera división A.



- EVENTO DE PEQUEÑOS NEGOCIOS**
 Como aprovechar cada centavo en Español
 Sábado 11 de junio, 2016, horas 9:00am.,
 En Sun Prairie Library, 1350 Linnerud Drive,
 SunPrairie, WI 53590

Justicia Argentina: Presidente de Argentina en problemas por “Los Papeles de Panamá”

Sospechan que Mauricio Macri obtuvo ganancias no delcaradas.



POR CECILIA GONZÁLEZ.

La justicia argentina aumentó la presión en contra del presidente **Mauricio Macri** por su vinculación en el caso internacional “Los Papeles de Panamá” al pedir informes de empresas sospechosas de lavado de dinero y evasión fiscal.

El juez **Sebastián Casanello** alteró el clima político al solicitar a la Inspección General de Justicia documentación sobre seis sociedades que no estaban incluidas hasta ahora en “Los papeles de Panamá”.

La sospecha del juez y del fiscal **Federico Delgado** es que Macri, en contradicción con lo que ha declarado públicamente, sí obtuvo ganancias por parte de empresas radicadas en paraísos fiscales y que no fueron declaradas en sus informes patrimoniales.

“Los papeles de Panamá”, la investigación global sobre los clientes de la firma panameña Mossack Fonseca impulsada por el **Consorcio Internacional de Periodistas de Investigación (ICIJ)** reveló en marzo pasado que el presidente argentino encabezaba el directorio de Fleg Trading Ltd y Kagemusha, dos empresas fantasma.

El problema para Macri es que nunca reportó esos datos en sus declaraciones patrimoniales que debía hacer públicas desde que fue jefe de Gobierno de Buenos Aires (2007-2015) y luego, el año pasado, como candidato presidencial.

Desde que estalló el escándalo, Macri se justificó con el argumento de que sólo fue designado director y no accionista ni propietario de Fleg Trading, y que no obtuvo ingreso alguno porque la firma jamás operó, lo que ya fue desmentido por diversas investigaciones periodísticas en el país sudamericano.

Hasta ahora, el presidente nada ha dicho en público sobre la otra empresa, Kagemusha, aunque el argumento ante el juez y el fiscal que lo investigan es que eran firmas propiedad de su padre, no de él.

El juez Casanello, en tanto, sigue avanzando con la investigación y además de pedir datos sobre otras seis empresas, solicitó a la Oficina Anticorrupción una copia de la declaración jurada de bienes que Macri presentó el año pasado.

También tramitó informes de reportes de operaciones sospechosas del presidente ante la Unidad de Información Financiera, organismo que deberá revisar los datos provenientes de Panamá, Inglaterra, Bahamas, Uruguay y Brasil sobre Kagemusha y Fleg Trading, las dos firmas en las que Macri apareció como director.

Historia de mexicana de Chicago conmueve al Papa Francisco

Discriminada y víctima de crueles burlas por no saber inglés; hoy no guarda rencor. El Papa luego de escuchar su historia le dijo: “¡Sos corajuda ehbbh!”.



Por Andrés Beltramo Álvarez (Notimex).- La historia de una muchacha mexicana, que padeció tres años de infierno por acoso escolar en los Estados Unidos, conmovió al **Papa Francisco** y a grandes estrellas de Hollywood como **George Clooney, Richard Gere y Salma Hayek**.

“Compartí mi testimonio para ayudar a otras personas que pasan por lo mismo, para decirles que sigamos adelante y aunque haya sufrimiento, la sonrisa no se debe ir”, contó **Ariadna Lizette Nuñez** en entrevista con Notimex.

A sus 18 años, tuvo la fuerza para vencer el miedo y contar sus experiencias el último fin de semana de mayo en la ceremonia de clausura del congreso internacional de “Scholas Occurrentes”, una fundación pontificia que promueve el desarrollo de los jóvenes a través de la educación, el arte y los deportes.

La joven tomó la palabra ante el Papa y los asistentes congregados en el Aula Nueva del Sínodo.

Con voz emocionada pero con punzante sensibilidad pudo contar algunos ejemplos de cómo fue discriminada y molestada en una escuela de

Chicago.

Comenzó su intervención sorprendiendo al líder católico, ante quién se presentó con un espontáneo: “¡Un gusto padre!” y le dio la mano, desatando las risas y aplausos de los presentes.

La historia de Ariadna en Chicago

Nacida en México en 1997, tras la separación de sus padres viajó con su madre y su hermano Francisco a los Estados Unidos, donde se establecieron hace 12 años.

Aseguró que para ella Chicago siempre fue un lugar de oportunidades pero cuando llegó a sexto grado inició uno de los momentos más difíciles que pasó en su vida, el inicio de “tres años de sufrimiento” donde debió afrontar “momentos dramáticos”.

“Como yo no sabía inglés entonces me aguantaba el responder, yo solo escuchaba y trataba de aguantarme. Uno de los comentarios que si me dolió mucho era: Tu nunca vas a llegar a ser nadie, no eres nadie ni nunca lo serás”, contó, casi entre lágrimas.

Señaló que decidió no salirse de esa escuela, pese a la insistencia de su mamá, porque quería superar el problema y aprender a perdonar a sus compañeros, pero entonces las palabras pasaron a ser empujones y otros ataques.

Incluso un muchacho le llegó a romper en su cara la primera carta que pudo escribir en inglés, en la cual hablaba de su familia y del divorcio de sus padres. “Creí que todos mis sentimientos se iban a la basura y que mi ser no pertenecía ahí”, confesó.

“El tercer año decidí volverme a quedar, porque un padre me dijo: aunque hayas pasado tanto sufrimiento, a veces no nos damos cuenta que Jesús también sufrió en la cruz y si él pudo, por qué tú no puedes. Así que desde ese momento decidí dar ese dolor a Dios”, siguió.

Explicó que también su hermano, Francisco, quien la acompañó hasta Roma, también ha pasado por su misma situación y que eso se vuelve muy difícil para su familia.

“La vida debe ser valorado y crear como el Papa dice, crear esos puentes de amor, de paz, puentes que nos sirvan para ser una mejor sociedad. Si nosotros podemos empezar y cambiar debemos hacerlo. Como le digo a varios, la sonrisa que tengo esa si nadie me la quita”, apuntó.

A esa altura de su relato muchas personas del público se secaban las lágrimas y se veían conmovidas, en el momento más tocante de la clausura del congreso de Scholas.

En la entrevista, Lizette reconoció que sus compañeros no entienden el daño psicológico que generan con sus palabras y sus acciones, porque hacen sentir al otro inferior y degradan su ser.

Ejemplo de perdón y superación del rencor

“Aunque a mí me haya afectado, yo, al momento de la graduación, les dije: los perdono. Pude pasar sobre eso, sigo adelante, lo único que puedo hacer es perdonar y no quedarme con ese rencor”, agregó.

Al final de ese relato y tras varios minutos de aplauso, el Papa la saludó y le dijo, usando un argentinismo: “¡Sos corajuda ehbbh!”. Un reconocimiento a su valentía.

Su testimonio sirvió como puntapié inicial para una campaña de la fundación Scholas contra el acoso escolar bajo la etiqueta de redes sociales “#NosotrosSomosUnicos”.

Como mensaje a los jóvenes, Lizette recomendó: “No traten de ser como los demás, si estamos en una sociedad ya contaminada de ideas malas cómo vamos a querer un mejor futuro para las generaciones. Hay que cambiar primero uno mismo, compartir el valor humano y compartir ese amor con otras personas”.



Con tacos, policías del DF salvan a joven de suicidarse



(Viene de la página 1)

...donde advirtieron que un adulto, que dijo llamarse Saúl Vázquez Rojas, de 35 años de edad, sujetaba por la espalda a un menor de 17 años que amenazaba con lanzarse al vacío desde el puente. Los uniformados iniciaron el proceso de convencimiento utilizado en estos casos. Primero tranquilizaron al adolescente que dejó de forcejear con la persona que lo detuvo. Le hicieron entender que no tenía sentido atentar contra su vida. Incluso, los oficiales terminaron por invitarlo a cenar. Durante la plática, el menor había indicado a los policías que no vive en la Ciudad de México y que tiene familiares ni amigos aquí. Después, confesó tener hambre, pero no tenía dinero o alguien que lo invitara. Ante ello, los policías le dijeron que ellos lo invitarían a comer tacos. Posteriormente, ya en calma, el adolescente fue presentarlo ante la Agencia del Menor No. 57 para su cuidado y seguridad.

Caso confirmado del virus Zika en el condado de Dane

El 27 de mayo el PHMDC (Salud Pública de Madison y el condado de Dane) recibió la confirmación de un caso con la infección del virus del Zika en una mujer que vive en el condado de Dane. La paciente, que no está embarazada adquirió la infección mientras viajaba en Colombia donde hay mosquitos infectados con Zika. “Se aconseja encarecidamente que todos los viajeros sigan las recomendaciones de los CDC para evitar una infección del Zika. (vaya a: <http://espanol.cdc.gov/enes/zika/prevention/index.html>). El PHMDC ha estado aconsejando a los proveedores de salud que monitoreen a los pacientes que hayan viajado para detectar posibles síntomas Zika, y el PHMDC seguirá monitorizando las poblaciones locales de mosquitos.”, dijo Janel Heinrich, directora de PHMDC. El virus del Zika se transmite principalmente a través de las picaduras de mosquitos infectados pero también puede ser transmitido en una transfusión de sangre y por actividad sexual. Los casos del Zika reportados en los EE.UU. han ocurrido principalmente entre las personas que viajaron a países donde hay una transmisión activa y continua de la enfermedad como en América Central, Sudamérica, México y la zona del Caribe. No ha habido ningún caso del Zika adquirido localmente en Wisconsin o en Estados Unidos continental. Una de cada 5 personas infectadas por el virus del Zika suele presentar síntomas como fiebre, conjuntivitis (ojos enrojecidos) sarpullido, y dolor de articulaciones. Los síntomas suelen ser leves y se resuelven en una semana. No obstante, una infección del Zika en mujeres embarazadas puede provocar defectos cerebrales congénitos de microcefalia en el bebé y pérdidas fetales. También se han reportado casos del síndrome de Guillain-Barre después de una presunta infección del Zika. El PHMDC aconseja a las personas con síntomas que vayan al doctor si han visitado una zona donde hay Zika, o si ha tenido contacto sexual con una persona que viajó a una zona donde hay el virus.

Además, ahora los CDC recomiendan que todas las mujeres embarazadas o que intentan quedar embarazadas, pospongan los viajes a las zonas donde hay Zika, o que consulten al doctor antes de viajar. Las mujeres embarazadas que han visitado zonas de riesgo deberían hablar con el doctor para hacerse la prueba del Zika. Durante la temporada de mosquitos en el Condado de Dane, de finales de mayo hasta septiembre, el PHMDC monitorea periódicamente las poblaciones de mosquitos adultos y de larvas. “En más de 10 años de seguimiento, nunca hemos encontrado ninguna de las 2 especies de mosquitos portadoras del Zika en nuestro entorno”, dice John Hausbeck, Supervisor de Salud Ambiental del PHMDC. En este momento, no hay ninguna vacuna ni medicamento disponible para tratar el virus del Zika. La mejor manera de evadir este virus es evitar las picaduras de los mosquitos y rechazar el contacto sexual sin protección con personas infectadas de Zika.



Con el fin de crear una Experiencia Incomparable en Nuestro Hotel Grand Geneva para nuestros huéspedes, necesitamos personas extraordinarias como tú!

El departamento de limpieza está contratando personal!
Asistentes de limpieza de habitación a \$ 9.75 por hora (para empezar) y asistentes de limpieza general \$9 por hora (para empezar).

Para más información acerca de otros puestos visite:
www.marcushotels.com/jobs

In order to create a Grand Experience For our guests, We need Extraordinary People like you!

Housekeeping Now Hiring !!
Room attendants starting at \$9.75 per hour
And housekeeping houseman starting at \$9 per hour

For additional positions please visit
www.marcushotels.com/jobs

TUZOS DEL PACHUCA

Un cabezazo de último minuto hizo que el conjunto liderado por Diego Alonso, obtuviera el título en el Torneo Clausura 2016 de la Liga MX, colocándose así entre los máximos ganadores del fútbol mexicano. Aquí el recuento.



6º
Campeonato
en Primera División

LA FINAL

UN POCO DE HISTORIA

1999
Obtuvo su primera estrella bajo la dirección de Javier Aguirre

2001
Repitió la gloria con Alfredo Tena en el banquillo

2003
El título llegó en una buena fase con grandes figuras del fútbol

2006
Richard Núñez fue el protagonista del campeonato

2007
Otro triunfo, esta vez bajo la dirección de Enrique Meza

ESTRELLAS DEL CLUB PACHUCA

Victor Guzmán
goleador que dio el triunfo al minuto 90+3

Oscar "Conejo" Pérez
El arquero tuvo una gran actuación al evitar el empate de los Rayados

Miguel Calero

Andrés Chitiva

Gabriel Caballero

Fuentes: NTX Deportes. Investigación y redacción: Julia Castillo. Arte y Diseño: Alberto Nava Consultoría.

¿Estás feliz en la trabajo que tienes hoy?

Ofrecemos:

- \$10 por hora para empezar más 3 aumentos en 90 días basado en desempeño.
- Estacionamiento gratis
- Buenos beneficios
- Horas de tiempo completo
- Uno de los 5 mejores hoteles de Hampton en el mundo.

Únete al mejor equipo de Madison.
440 West Johnson St (en Johnson Y Bassett) Centro de Madison

Llenar la solicitud en persona o Llamar a Mario al

608-255-0360 ext.7129

¡Nos encanta nuestro trabajo!
Servicio, calidad y diversión!



Arte y CULTURA

Un lanzamiento polémico:

‘Narcohistoria’ el libro que narra un siglo de leyes fallidas antidroga en México y EEUU

El libro recoge cien años de erróneas políticas antidroga en México y Estados Unidos con un relato minucioso que apunta que el “baño de sangre” mexicano en esta lucha tiene un claro cómplice, su vecino del norte.

LCNews/AGENCIAS.

Acaba de ser lanzado un libro polémico: “Narcohistoria”, en él se recogen cien años de erróneas políticas antidroga en Estados Unidos y México. Lo novedoso es que lo hace con un relato minucioso que propone que el “baño de sangre” mexicano en esta lucha tiene un claro cómplice, Estados Unidos, según buscan probar sus autores, la escritora mexicana Carmen Boullosa y el académico Mike Wallace.

De partida el libro no se anda con medias tintas, el subtítulo “Cómo Estados Unidos y México crearon la guerra contra las drogas” ya muestra por donde va la línea de argumentación.

Hablando desde la Ciudad de México el 31 de mayo pasado, Boullosa indicó que el libro no apunta directamente a los expresidentes mexicanos Vicente Fox (2000-2006) y Felipe Calderón (2006-2012) como los responsables directos de la guerra contra las drogas.

Para la novelista y poetisa mexicana su texto va más lejos, ella busca para descubrir “las raíces” de un pasado que no es “solamente mexicano” y arranca con la prohibición del consumo de drogas como el opio, el alcohol o la marihuana en Estados Unidos y México, nación que en varios momentos de la historia fue presionada para endurecer sus leyes.

Sin embargo, hasta ahí “nada nuevo bajo el sol” como se diría. Quizás lo novedoso es que tal y como explicó Mike Wallace, coautor de este libro publicado por la prestigiosa casa editorial Penguin Random House, se buscó ante todo contar a los estadounidenses esta situación mexicana que ha causado decenas de miles de muertos y desaparecidos en los últimos lustros, y el libro tiene dos ediciones simultáneas, en español e inglés.



“[Los estadounidenses] conocen pedacitos aislados de la historia y han oído hablar del Chapo (...) pero no tienen idea de la dimensión del problema. La mente se les obnubila al conocerla”, relató el académico, que calificó a EE.UU. de “socio fundador” de la crisis que se vive a lado y lado del río Bravo.

Además, el escrito denuncia el “vínculo imprescindible” entre crimen organizado y política, que en México

cambió cuando el oficialista Partido Revolucionario Institucional (PRI) dejó el poder luego de siete décadas de control en el 2000.

La situación no mejoró con el enfrentamiento frontal al tráfico de estupefacientes de Fox y Calderón, donde se gestó “un cóctel peligroso” que, por el contrario de la intención original, causó más muertos.

Cronológicamente, el libro llega hasta unos meses más allá de la desaparición de los 43 estudiantes de Ayotzinapa en 2014, que empujó a una revisión del sistema y también a evaluar el actual régimen de criminalización de drogas.

Desastre binacional

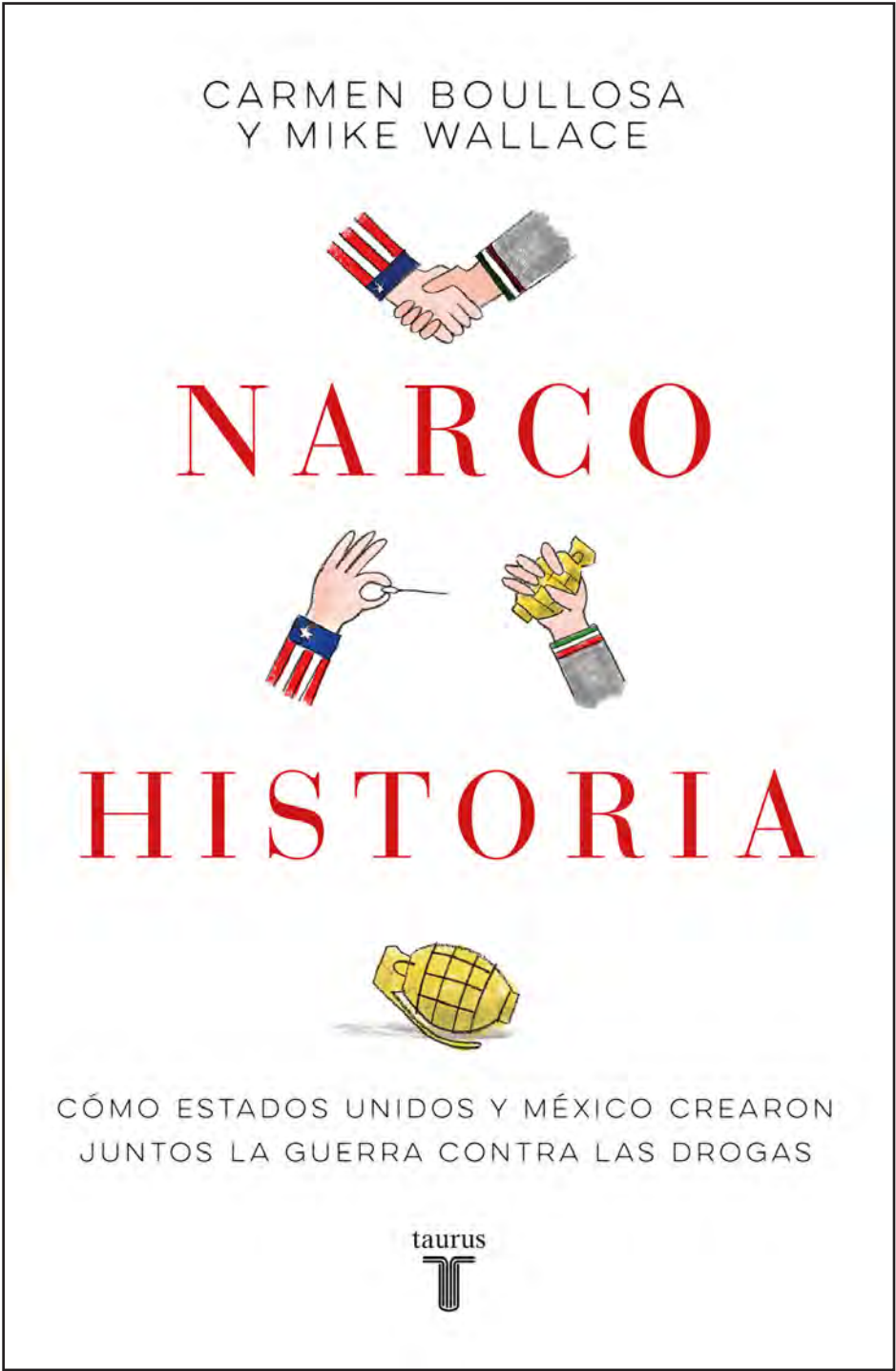
Los autores proponen despenalizar el uso y producción de las drogas para que sea tratado como “un asunto de salud que ayude a salir de este embrollo espantoso”, de este “desastre binacional”, dijo Boullosa.

En este sentido, ambos expertos valoraron positivamente los avances en torno a la despenalización de la marihuana en México, donde el presidente, Enrique Peña Nieto, presentó una iniciativa para permitir el uso medicinal de la planta y aumentar el gramaje para consumo, y en algunos estados de EE.UU., donde su cultivo legal ya ha mermado la fuerza económica de los cárteles.

No obstante, remarcaron que este es el inicio de un largo camino y alertaron del peligro que supone el virtual candidato republicano a la Casa Blanca, Donald Trump, que aboga por construir un muro que impida la entrada de ilegales y el tráfico de drogas, mientras impulsa la venta de armas y cuenta con el apoyo de la Asociación Nacional del Rifle.

“Trump tiene sus precedentes”, señaló Wallace en referencia a una persecución masiva de mexicanos que arrancó bajo una falsa amenaza de que eran causantes del aumento del consumo de marihuana en los años 1930.

Por su puesto la opinión pública no lo recuerda, pero ello sirvió de pretexto para la expulsión de un millón de mexicanos durante la Gran Depresión, algunos incluso de naturalizados.



Celebrando



Bautizo de la niña Isabella Estrada Olivas en la Parroquia Holy Redeemer, sus padres: Daniel y Yesenia Estrada y sus padrinos: María y Enrique Olivas. En la foto su familia.



Bautizo de los niños Alex Jonathan y Yaritzi Dayanna Quechol Tecalero en la Parroquia “El Buen Pastor”, sus progenitores: Alejo Chechol y Angélica Tecalero y su madrina Guillermina Montes. Junto a ellos el sacerdote Manuel Méndez.



Emma y José Robles celebraron la renovación de sus 40 años de su voto matrimonial, el cumpleaños (16) de su hijo Adrian y el bautizo de su nieta, con una solemne misa en la parroquia “El Buen Pastor de Madison. Una recepción social se realizó a continuación.



La señora Clementina Miranda Esquivel (90), fue objeto de un homenaje especial de parte de sus hijos e hijas, nietos y bisnietos con motivo de celebrarse el “Día de la Madre Boliviana” que se celebra el Bolivia el 27 de Mayo de cada año. La celebración fue con picnic y parrillada en el Hiestand Park.

Activista y madre Marta Solis: Acceso a cuidado para familias hispanohablantes



Para muchas citas, dice ella, los intérpretes llegan tarde, o ni siquiera aparecen. Cuando tiene acceso a un intérprete, si en persona o por teléfono, los intérpretes son mal entrenados y traducen erróneamente frecuentemente. “Diría yo, ‘Marvin tiene parálisis cerebral,’ y escucharía decir el intérprete, ‘Marvin tiene retrasos en el desarrollo.’” Hace se cambiaron a un hospital distinto el año pasado, Martha está mucha más contenta con los servicios de lenguaje. La llave, dice ella, es que su hospital actual contrata una compañía profesional para los servicios.

El acceso inadecuado al cuidado se aplica también a la educación de Marvin. Martha dice que su distrito escolar le dijo que el colegio de Marvin no pude realizar su necesidad para educación especial. Martha dice que le dijo a ella que mandara a Marvin a otro colegio, y que ella tendría que pagar la cuenta de su educación. “Esto es muy común. Ya que no hablamos inglés, piensan que no sabemos nuestros derechos,” dice ella. “El distrito no nos respeta.”

Encima de los retos sistémicos para los padres hispanohablantes de niños con necesidades especiales, dice Martha que la cultura agrega presiones adicionales. Por ejemplo, algunos parientes de Martha le acusaron por causar la condición de Marvin por comportarse irresponsablemente durante la embarazo. “La cultura latina no reconoce el comportamiento que surge de las necesidades especiales,” dice ella. “Muchos latinos piensan que el niño simplemente se porta mal.”

Hace cuatro años, Martha empezó a hacerse cargo de una participación activa en la comunidad para dar una voz a ellos que proponen para los niños con necesidades especiales, y para ayudar a los otros padres latinos quien está luchando para encontrar servicios para sus niños y apoyo para ellos mismos. Ella es miembro del comité asesor familiar de Ayúdame a Crecer en el Condado de Alameda, además de la Iniciativa de Salud Mental de los Servicios para los Niños de California (CCS) del Condado de Alameda.

Como el solo padre hispanohablante de ambos comités, Martha les anima a otros padres latinos a participar. “Yo sé que se sientan solos Uds., y creen que nadie les entiendan, ni siquiera sus parientes,” dice ella. “Pero si se quedan en casa todo el tiempo, se pondrán deprimidos. Hay que saber que el aprender y el salir a la comunidad es otra manera de ayudarle a su niño.”

Ling Woo Liu es directora de comunicaciones para la Lucile Packard Foundation for Children’s

Health. La nota apareció en Newamericamedia.org, en su edición de junio.

Día de Brujas

NIJQDGC EKCKCWGH
JEPVUPRXHAWOV BV
UEEIABGOBRVYS ZT
D T L W U S C Z H C C B Q R W
S D R T O O A D A J U R B M E
A U C E L L U C Q F U U E U Z
M O A A I L L A Q O H J O M S
S W T Z C N Z A L F L A M N U
A E R E Y Q T V H M D S O U P
T U S V O Y G A I U Q I R T F
N J Y I D L E O H N T H I S S
A C Z T R A C N B E R V X T V
F Z S U N P D U X I V Q F G W
H C K M S D I S F R A Z E D K
L N R I J B M V L J H U W L E

BRUJAS
CHOCOLATE
DULCES
FANTASMAS
OCTUBRE
TRIQUI

CASA
DISFRAZ
EMBRUJADA
HALLOWEEN
TREINTA
UNO

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en deshuso) nosotros tenemos grua para recoger desde cualquier punto de la ciudad.

Y realizamos trabajo de mecánica en general. Para mas información llame a Adan al

1-608-208-7317



Celebra Quinceañera

Damarisa is Fifteen

Grabación y Fotografías Profesionales para tu fiesta!

Pregunta por nuestro nuevo servicio de Maestro de Ceremonias!

Fotografia y Video Señorial
912 Dane street, Madison WI-53713
608-770-5900/608-770-5922
www.fotovideosen.com
Find us in facebook

Experiencia con mas the 500 eventos y clientes muy satisfechos!



Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.

Sonia Santa Cruz
Representante de servicio al cliente



3762 E. Washington Ave., Madison
Equal Housing Lender | Member FDIC

608.282.6179
home-savings.com

Se busca Recepcionista para la alcaldía de Madison

Funciones incluyen:

- Recibir a visitantes
- Recibir llamadas
- Asistir a reuniones
- Preparar respuestas a consultas y demás correspondencia
- Leer y analizar los memorandos, informes y presentaciones
- Anticipar y resolver problemas potenciales
- Mantener registros de archivos, documentos e informes de la ciudad

El candidato ideal debe tener experiencia en servicio al cliente. Muy buena redacción en el idioma inglés como también muy buen manejo de ordenadores y sus aplicaciones.

Interesados aplicar en el sitio web
<http://www.cityofmadison.com/HR/employment/JobOpenings.cfm>

hr@cityofmadison.com
Position #2016-00044
MAYORAL OFFICE CLERK



Soluciones Financieras para nuestra Comunidad



Ofrecemos:

- Aseguranzas de vida
- Planes para dueños de negocios
- Planes Individuales de retiro IRA
- Roll-overs de 401k
- Anualidades
- Planes familiares y niños

¡Haga una cita hoy mismo con uno de nuestros Asesores, sin compromiso!

590 Grand Canyon Drive
Madison, WI 53719
(608) 833-7077
(608) 561-1088



www.catholicfinanciallife.org



Ropa vaquera para ti y toda tu familia

Gran surtido de botas, camisas, pantalones, chamarras y vestidos para damas, caballeros y niños.



Abierto:
Lunes-Sábado 11am - 8:30pm
Domingo 11am-5pm

608-836-3556

6706 Odana Road Madison WI 53719

¿Dolor de muelas?

Atención inmediata y rápida

¡Procedimientos sin dolor!

EMERGENCIA

Llame hoy mismo!
608-268-1700

radiant smile
dentistry

Hablamos español

Edward Stepanenkov, DMD
Dentista con 18 años de experiencia

Frenos, Cosmetología dental (implantes, puentes), Extracciones, Endodoncia (root canal), Parciales, Dentaduras, Tratamiento de láser y Coronas hechas el mismo día.





Aceptamos pacientes nuevos
Limpieza por tan solo \$150
Examen, radiografías incluidas

4706 Cottage Grove Road,
Suite 400 Madison WI - 53716
www.radiantsmiledentistry.com

Advertise with us - 608-770-5900

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org